

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय,

तासगाव

हिंदी विभाग

कौशल्य विकास कोर्स

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2018—19

श्री. आर. एस. मोटे
सहाय्यक प्राध्यापक
हिंदी विभाग
पी.डी. व्ही. पी. कॉलेज, तासगाव
दि.01 दिसंबर 2018

सेवा में

मा. प्रधानाचार्य

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव,

जि. सांगली

विषय: कौशल्य विकास कोर्स की अनुमति के संबंध में...

महोदय,

उपरोक्त विषय के संदर्भ में आपसे नम्र निवेदन हैं कि हिंदी विभाग के सभी छात्रों के लिए छ सप्ताह का हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स बहुत उपयोगी है। अतः शैक्षणिक वर्ष 2018-19 के लिए यह कोर्स शुरू करने की अनुमति की प्रार्थना करता हूँ।

धन्यवाद

भवदिय



श्री. आर. एस. मोटे
सहाय्यक प्राध्यापक
हिंदी विभाग
पी.डी. व्ही. पी. कॉलेज, तासगाव

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2018-19

सूचना

महाविद्यालय के हिंदी विभाग के सभी छात्रों को सूचित किया जाता है की विभाग की ओर से छः सप्ताह अवधि का 'हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स' शुरू हो रहा है। अधिक जानकारी तथा प्रवेश के लिए समन्वयक से संबंध स्थापित करें।

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.पी. कॉलेज
तासगांव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्रधानाचार्य,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगांव (जि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे


श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2018-19

अध्ययन मंडळ

अ.क्र	नाम	पद	स्वाक्षरी
1	श्री आर.बी. मानकर	विभाग प्रमुख	
1	श्री. आर.एस. मोटे	समन्वयक	
2	डॉ.एस.वाय. शिंदे	सदस्य	
3	श्रीमती ए.टी. पाटील	सदस्य	



श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.पी. कॉलेज
तासगाव, जि. सांगली.



प्रधानाचार्य

प्रधान,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (जि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2018–19

अवधि : छ सप्ताह

कुल अंक 100

40 + 60 = 100

पाठयक्रम

1) पाठयक्रम का उद्देश

- 1) हिंदी भाषा तथा अनुवाद का अध्ययन करना ।
- 2) अनुवाद के विविध रूपों से परिचित करना ।
- 3) छात्रों की विचार क्षमता तथा कल्पनाशीलता को बढ़ावा देना ।
- 4) हिंदी में कार्य करने की रुची विकसित करना ।
- 5) रोजगारोन्मुख शिक्षा प्रदान करना ।
- 6) राष्ट्रभाषा के प्रति रुचि उत्पन्न करना ।

2) अध्यापन पद्धती

- 1) व्याख्यान तथा विश्लेषण
- 2) ग्रंथालयो के माध्यम से अनुदित कृतियों का परिचय प्राप्त करना ।
- 3) संगोष्ठी स्वाध्याय

3) अध्ययनार्थ विषय :-

- 1) अनुवाद स्वरूप अर्थ परिभाषा ।

- 2) अनुवाद के प्रकार
 - 3) अनुवादक के गुण
 - 4) सफल अनुवाद के तत्व
 - 5) अनुवाद की उपयोगिता महत्व
- 4) प्रश्नपत्र का स्वरूप तथा अंक विभाजन

प्रश्न 1) समग्र पाठयक्रम पर दस बहुविकल्प प्रश्न	10
प्रश्न 2) समग्र पाठयक्रम पर टिप्पणीयों (चार में से तीन)	15
प्रश्न 3) समग्र पाठयक्रम पर लघुत्तरी प्रश्न (पाच में से तीन)	15
प्रश्न 4) समग्र पाठयक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ)	20
प्रश्न 5) दो अंग्रजी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद	20
प्रश्न 6) दो मराठी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद	20

संदर्भ ग्रंथ

- 1) अनुवाद चिंतन : डॉ. अर्जुन चव्हाण
- 2) अनुवाद विज्ञान : डॉ. भोलानाथ तिवारी
- 3) अनुवाद स्वरूप एवं सिद्धांत : डॉ. के. पी. शहा
- 4) अनुवाद सिद्धांत एवं स्वरूप : डॉ. मोहन सराफ

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2018-19

समय तालिका

अ.क्र	वार	1 ते 2	2 ते 3
1	सोमवार	RSM	SYS
2	मंगळवार	SYS	RSM
3	बुधवार	RSM	ATP
4	गुरुवार	ATP	RSM
5	शुक्रवार	RSM	SYS
6	शनिवार	ATP	SYS

RSM श्री. रमेश सोपान मोटे

SYS डॉ. सुरेश यशवंत शिंदे

ATP श्रीमती अनिता तात्यासो पाटील

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.पी. कॉलेज
तासगाव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्राचार्य,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (जि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2018—19

सूचना

सभी छात्रों को सूचित किया जाता है कि हिंदी विभाग की ओर से परिचलित हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स की परीक्षा दि 22 फरवरी 2019 को सुबह 11 से 2 बजे तक आयोजित की है। अतः परिक्षार्थी छात्रों ने समय पर रूम नं. 22 में उपस्थित रहे।

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.पी. कॉलेज
तासगाव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्रधान,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (जि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2018—19

दि. 19/2/2020

कुल अंक – 100

समय 3:00 घंटे

दिनांक 19/2/2019

सूचनाएं –1. सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

2. दाईं ओर लिखे हुईं अंक प्रश्न के पूर्णांक दर्शाते हैं।

प्रश्न 1 निम्नलिखित वाक्यों के नीचे दिए गए विकल्प चुनकर वाक्य फिर से कीजिए।

1) भारत जैसे देश में स्थिति है।

अ) एक भाषा ब) द्वि भाषा क) अभाषा ड) बहुभाषा

2) काव्यानुवाद का अनुवाद माना जाता है।

अ) पत्र ब) काव्य क) गद्य ड) शैली

3) वैज्ञानिक अनुवाद में को महत्व नहीं होता है।

अ) शैली ब) भाषा क) शक ड) सूत्र

4) 'मत छोडो मत जोडो' अनुवाद सूत्र का है।

अ) डॉ. भोलानाथ तिवारी ब) भगवानदास तिवारी

क) अजय तिवारी

ड) डॉ. राकेश तिवारी

5) संचार माध्यमों की भाषा के निकट होती है।

अ) नाट्य भाषा

ब) काव्य भाषा

क) पत्र भाषा

ड) जन भाषा

6) अनुवादक को कम से कम भाषाओं का अच्छा ज्ञान होना चाहिए।

अ) एक

ब) दो

क) तीन

ड) चार

7) अनुवाद शब्द का संबंध धातू से है।

अ) वद

ब) अन

क) वदनू

ड) अनूज

8) कार्यालय अनुवाद के लिए गुण अपेक्षित है।

अ) अभिधा

ब) लक्षणा

क) व्यंजना

ड) प्रसाद

9) भाषांतर का प्रकार है।

अ) रूपांतर

ब) प्रतीकांतर

क) विषयांतर

ड) युगांतर

प्रश्न 2 रा निम्नलिखित में से तीन पर टिप्पणियां लिखिए।

अ) अनुवाद: अर्थ, परिभाषा

आ) कार्यालयीन अनुवाद

इ) काव्यानुवाद

ई) संचार माध्यम अनुवाद

उ) विज्ञापन के अनुवाद

प्रश्न 3 रा निम्नलिखित में से किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए

अ) अनुवाद की उपयोगिता एवं महत्व को स्पष्ट कीजिए

आ) साहित्यिक विधा के आधार पर अनुवाद के प्रकारों को स्पष्ट कीजिए

इ) वैज्ञानिक एवं तकनीकी अनुवाद को स्पष्ट कीजिए

ई) अनुवाद के वैज्ञानिक पक्षको स्पष्ट कीजिए

प्रश्न 4 अनुवादक के गुणोंको स्पष्ट कीजिए

अथवा

सफल अनुवाद के तत्वों पर प्रकाश डालिए

प्रश्न 5 अ) निम्नलिखित अंग्रेजी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए

market is a public place where buyers and sellers meet without restriction to buy and to sell the things they like weekly markets are held in villages where commodities are sold on barter standard cloth produced by well known mill at Ahmadabad has country wide market gold or silver can be bought and sold all over the world but vegetable or fruits cannot command such a wide market the can cater only to the needs of the people of the town or village.

ब) निम्नलिखित मराठी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए

देशभक्ती याचा अर्थ आपण ज्या देशात जन्मलो, राहतो आणि मित्रपरिवारा समवेत राहतो त्याच्यावरचे प्रेम होय. देशभक्ती आम्हास आमच्या राष्ट्रीय आणि संस्कृतीक जीवनाकरीता स्फुर्ती देते तिच्यामुळे आमची सरकारबद्दलची निष्ठा वाढते सरकार देशाचे आणि समाजाचे संरक्षण व कल्याण करित असते याप्रमाणे देशभक्ती समाजाच्या कल्याणाला आणि उदात्त चरित्र घडविण्याकरिता कारणीभूत असते हिच्या मुळे सामान्य बंधूभाव सामाजिक, ऐक्य राजकीय स्वातंत्र्य आणि राष्ट्रीय संस्कृती विकसित होत असते.

“ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार” - शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे
Shree Swami Vivekanand ShikshanSanstha, Kolhapur
PadmabhushanDr.Vasatraodada Patil Mahavidyalaya, Tasgaon

DEPARTMENT OF HINDI
CERTIFICATE COURSE IN TRANSLATION
Registered Students List 2018-19

Sr.No	Roll No	Gender	Name of Student	Sign
1	1001	MISS	CHAVAN UMA BHAGWAN	U.B. CHAVAN
2	1002	SHRI	DHANAWADE SUSHANT VISHRANT	ड. व. धनवाडे
3	1003	SHRI	GANGURDE RAJENDRA DILIP	R.D. GANGURDE
4	1004	SHRI	GUJALE SANGRAM SANJAY	S.S. GUJALE
5	1005	SHRI	JADHAV SHASHIKANT CHANDRAKANT	S.C. JADHAV
6	1006	SHRI	JAMDADE VISHAL SANJAY	V.S. JAMDAR
7	1007	SHRI	KAMBLE NILESH SHAM	N.S. KAMBLE
8	1008	SHRI	MANE AKSHAY NIVAS	A.N. MANE
9	1009	SHRI	MANE SUSHANT HANAMANT	स. व. मने
10	1010	SHRI	MANE VIJAYSINGH BALASAHEB	V.B. MANE
11	1011	SHRI	PATIL RAHUL MANIK	R.M.P.
12	1012	SHRI	PATIL RUSHIKESH JALINDAR	R.S. PATIL
13	1013	MISS	SALUNKHE MANALI VITTHAL	M.V.S.
14	1014	SHRI	SAWASHE SWAPNIL SUBHASH	S.S. SAWASHE
15	1015	SHRI	SAWANT KIRAN MUKUND	K.M.S.
16	1016	SHRI	WAGH ANIL ARUN	अ. अ. वाघ
17	1017	SHRI	MANKAR AKASHA ANIL	A.M.
18	1018	SHRI	MANKDAKE SHUBHAM SANJAY	S.S. MANKDAKE
19	1019	SHRI	MOHITE MILIND TANAJI	M.M.
20	1020	SHRI	MOHITE RUSHIKESH RAJENDRA	र. व. मोहिते
21	1021	MISS	MOHITE SHRUTIKA PRADIP	S.P. MOHITE
22	1022	SHRI	MORE AJAY UMAJI	A.M.
23	1023	MISS	MORE MANISHA HARIDAS	M.H. MORE
24	1024	SHRI	MORE OMKAR ADHIKRAO	O.A. MORE
25	1025	SHRI	MORE ONKAR BHARAT	O.A. MORE
26	1026	SHRI	MORE RANJEET TANAJI	R.M.
27	1027	SHRI	MORE VAIBHAV DIPAK	V.D. MORE
28	1028	SHRI	MOTE AKSHAY NANDKUMAR	अ. अ. मोटे
29	1029	SHRI	MUJAWAR MAHIBUBSAB MASHAKSAB	M.M. MUJAWAR
30	1030	SHRI	MULANI ARBAJ BALEKHAN	A.B.M.

31	1031	SHRI	MULANI JUBER JAHANGIR	S.S. MULANI
32	1032	MISS	MULANI NISHAD RAFIK	Mulani Nishad Rafik
33	1033	MISS	MULANI TASMIYA USMANGANI	M. T. Usmani
34	1034	MISS	MULIK SUVARNA BHANUDAS	Swati
35	1035	MISS	MULIK SWATI SUBHASH	SS MULIK
36	1036	SHRI	MULLA AMAAN ABDULKADAR	Aman
37	1037	SHRI	MULLA IBRAHIM MAHMADHAMIF	I.M. MULLA
38	1038	SHRI	MULLA MUJAFFAR NAUSHAD	Shujin
39	1039	MISS	MULLA SHAHIN SULTAN	SS MULLA
40	1040	SHRI	MURSAL JUBER ALLABAKSH	KULSUM.
41	1041	MISS	NADAF KULSUM HABIB	K.M. NADAF
42	1042	MISS	NALAVADE GOURI SUBHASH	G.H. Nalavade
43	1043	MISS	NALAWADE KAJAL MOHAN	Ka. M. Nalavade
44	1044	MISS	NALAWADE POONAM BABURAO	Poonam
45	1045	MISS	NALAWADE SHRUTI DATTATRAY	S.M. NALAWADE
46	1046	SHRI	NALWADE AJINKYA MANIK	Ajinkya
47	1047	SHRI	NANDIWALE SIDDHANATH SANTU	S.S.N.
48	1048	MISS	NARALE KAVITA KAMAJI	Kavita
49	1049	SHRI	NASHTE RUSHIKESH TANAJI	Rushikesh
50	1050	SHRI	NIKAM SUMIT SHIVAJI	S.S.N.
51	1051	SHRI	NIKAM VISHAL DNYANDEV	Vishal
52	1052	SHRI	PARDESHI SUNNY SATISH	Sunny
53	1053	SHRI	PATIL ABHIJEET RAMRAO	Abhil
54	1054	SHRI	PATIL ANANDA PRAKASH	Ananda
55	1055	SHRI	PATIL ASHISH BABASO	Ashish
56	1056	MISS	PATIL BHAGYASHREE GOVIND	Bhagya
57	1057	SHRI	PATIL CHAITANYA BABASO (VAISHALI)	Chaitanya
58	1058	SHRI	PATIL CHAITANYA SURESH	Chaitanya
59	1059	SHRI	PATIL CHAITNYA BABASO (RANI)	Rani
60	1060	MISS	PATIL DHANSHRI SHANKAR	Dsh.
61	1061	SHRI	PATIL DHIRAJ GANPATI	D. Patil
62	1062	MISS	PATIL DIPALI JAGANNATH	Dipali
63	1063	MISS	PATIL DIPALI YASHVANT	Dipali Yashvant
64	1064	MISS	PATIL DIVYA DATTATRAY	Divyansha
65	1065	MISS	PATIL GAYATRI SHANKAR	Gayatri
66	1066	MISS	PATIL GEETA SURESH	Geeta
67	1067	MISS	PATIL GEETANGLI VIKAS	Geetangli

68	1068	SHRI	PATIL MAHESH JITENDRA	Madhu Shu
69	1069	MISS	PATIL MONIKA SUDHAKAR	M. S. P.
70	1070	MISS	PATIL NIKHITA NARENDRA	Nikhita.
71	1071	SHRI	PATIL NILESH EKNATH	Nilesh.
72	1072	MISS	PATIL NIRMALA BALASAHEB	Nirmala.
73	1073	SHRI	PATIL ONKAR UTTAM	Onkar Uttam.
74	1074	SHRI	PATIL PRAMOD POPAT	P. P. PATIL
75	1075	MISS	PATIL PRANALI AMRUT	Pranali.
76	1076	SHRI	PATIL PRANAV ARVIND	Pranav.
77	1077	SHRI	PATIL PRANAV PRAMOD	Pranav Pramod.
78	1078	MISS	PATIL PRANOTI SURESH	Pranoti.
79	1079	MISS	PATIL PRATIBHA ANKUSH	P. P. A.
80	1080	SHRI	PATIL PRATIK MAHADEV	Pratik.
81	1081	MISS	PATIL PRIYANKA ANIL	Priyanka.
82	1082	SHRI	PATIL PRUTHVIRAJ UDDHAV	P. U. PATIL
83	1083	SHRI	PATIL RAJENDRA DATTATRAY	Rajendra.
84	1084	SHRI	PATIL RUSHIKESH NARAYAN	Rushikesh.
85	1085	SHRI	PATIL RUSHIKESH VIJAYKUMAR	Rushikesh.
86	1086	MISS	PATIL SANCHALI SANJAY	P. S. S. PATIL
87	1087	SHRI	PATIL SANGRAM TANAJI	S. A. PATIL
88	1088	SHRI	PATIL SANKET ARVIND	Patil Sanket.
89	1089	SHRI	PATIL SANKET SUDHAKAR	S. S. PATIL
90	1090	SHRI	PATIL SAURABH RAGHUNATH	S. R. PATIL.
91	1091	SHRI	PATIL SAURABH SAMBHAJI	S. S. PATIL
92	1092	MISS	PATIL SHOBHA DHANAJI	P. S. D.
93	1093	SHRI	PATIL SHUBHAM SURYAKANT	S. S. PATIL
94	1094	MISS	PATIL SHWETA SURESH	Shweta Suresh.
95	1095	MISS	PATIL SHWETA VIKAS	S. V. PATIL
96	1096	MISS	PATIL SNEHAL SANJAY	S. S. P.
97	1097	MISS	PATIL SNEHALI NAMDEV	S. N. PATIL
98	1098	MISS	PATIL SONAL SAMBHAJI	Sonal.
99	1099	MISS	PATIL SONALI GANESH	S. G. PATIL
100	1100	MISS	PATIL SONALI SUNIL	Patil Sonali Sunil.
101	1101	SHRI	PATIL SOURABH AMAR	S. A. PATIL
102	1102	SHRI	PATIL SUMIT RAJENDRA	S. R. PATIL
103	1103	SHRI	PATIL SUSHANT SUBHASH	S. S. PATIL
104	1104	SHRI	PATIL SWAPNIL DILIP	S. D. PATIL.

105	1105	SHRI	PATIL TEJAS NAVANATH	T.N. PATIL.
106	1106	MISS	PATIL TEJASHRI SAMPATRAO	Tejashri.
107	1107	MISS	PATIL UMA YASHWANT	U.Y.P.
108	1108	SHRI	PATIL VAIBHAV VISHRANT	Vaibhav.
109	1109	MISS	PATIL VAISHALI VITTHAL	V.P.
110	1110	MISS	PATIL VAISHNAVI JANARDAN	Vaishnavi.
111	1111	SHRI	PAWAR ATUL BABASO	A.B. PAWAR
112	1112	MISS	PAWAR KAJAL RAJENDRA	Kajal.
113	1113	SHRI	PAWAR MAHESHWAR RAMDAS	M.R. PAWAR
114	1114	MISS	PAWAR SHIVANI BAJRANG	Pawar Shivani.
115	1115	SHRI	PAWAR SOMNATH SHAHAJI	Somnath.
116	1116	MISS	PHADTARE PRAJAKTA DIPAK	Prajakta.
117	1117	SHRI	PHALAKE ASHUTOSH RAJESH	Ashutosh.
118	1118	MISS	PORE SHARYU DNYANESHVAR	Sharyu.
119	1119	MISS	RADE PRAJAKTA ANIL	Prajakta.
120	1120	SHRI	RANKHAMBE ATUL MOHAN	Atul.
121	1121	MISS	RUIKAR MAYURI GAJENDRA	Mayuri.
122	1122	MISS	SABALE KOMAL RAVINDRA	Komal.
123	1123	MISS	SADAKALE VINAYA BHARGAV	Vinaya.
124	1124	SHRI	SALUNKHE DHIRAJ YASHAVANT	Dhiraj.
125	1125	MISS	SALUNKHE GITANJALI BHARAT	Gitanjali.
126	1126	MISS	SALUNKHE NILAM GAJANAN	Nilam.
127	1127	MISS	SALUNKHE NISHA ANIL	N.A.S.
128	1128	SHRI	SALUNKHE ROHAN VISHNU	Rohan.
129	1129	MISS	SALUNKHE SHARVARI BHARAT	S.S.B.
130	1130	MISS	SALUNKHE SNEHAL SANJAY	S.S.S.
131	1131	SHRI	SALUNKHE VAIBHAV VINAYAK	Sankpal.
132	1132	SHRI	SANKPAL SHRIDHAR VILAS	Sankpal.
133	1133	SHRI	SATHE SWAPNIL GORAKHANATH	Swapnil.
134	1134	MISS	SAVANT POOJA DHANAJI	Pooja.
135	1135	MISS	SHAHAPURE PRIYANKA CHANDRASHEKHAR	Priyanka.
136	1136	MISS	SHEKH ANISA ALTAB	Anisa.
137	1137	SHRI	SHELAKE DIPAK ANANDA	Dipak.
138	1138	MISS	SHENDGE DIPALI CHANDRAKANT	Dipali.
139	1139	MISS	SHINDE RUSHALI BHASKAR	Rushali.
140	1140	SHRI	SHINDE DHANRAJ CHANDRAKANT	Dhanraj.

Participants Distribution		
Gender	Male	79
	Female	61
Total		140



(Mr. R.S. Mote)

Course Coordinator



(Mr. R.B. Mankar)

Head

“ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांना टाई शिक्शन प्रसार” - शिक्षण महर्षी डॉ. बापूजी साळुंके

Shree Swami Vivekanand Shikshan Sanstha, Kolhapur

Padmabhushan Dr. Vasant Rao Dada Patil Mahavidyalaya, Tasgaon

DEPARTMENT OF HINDI

CERTIFICATE COURSE IN TRANSLATION

2018-19

Result

Sr. No.	Roll No.	Gender	Name of the Student	Marks Out of 60	Marks Out of 40
1	1001	MISS	CHAVAN UMA BHAGWAN	40	22
2	1013	MISS	SALUNKHE MANALI VITTHAL	38	29
3	1021	MISS	MOHITE SHRUTIKA PRADIP	50	28
4	1023	MISS	MORE MANISHA HARIDAS	48	20
5	1032	MISS	MULANI NISHAD RAFIK	46	21
6	1033	MISS	MULANI TASMIYA USMANGANI	38	24
7	1034	MISS	MULIK SUVARNA BHANUDAS	42	26
8	1035	MISS	MULIK SWATI SUBHASH	46	29
9	1039	MISS	MULLA SHAHIN SULTAN	45	26
10	1041	MISS	NADAF KULSUM HABIB	50	26
11	1042	MISS	NALAWADE GOURI SUBHASH	52	28
12	1043	MISS	NALAWADE KAJAL MOHAN	50	30
13	1044	MISS	NALAWADE POONAM BABURAO	46	32
14	1045	MISS	NALAWADE SHRUTI DATTATRAY	47	31
15	1048	MISS	NARALE KAVITA KAMAJI	46	30

16	1056	MISS	PATIL BHAGYASHREE GOVIND	40	22
17	1060	MISS	PATIL DHANSHRI SHANKAR	42	28
18	1062	MISS	PATIL DIPALI JAGANNATH	48	27
19	1063	MISS	PATIL DIPALI YASHVANT	52	28
20	1064	MISS	PATIL DIVYA DATTATRAY	54	30
21	1065	MISS	PATIL GAYATRI SHANKAR	56	28
22	1066	MISS	PATIL GEETA SURESH	58	32
23	1067	MISS	PATIL GEETANGLI VIKAS	52	36
24	1069	MISS	PATIL MONIKA SUDHAKAR	56	32
25	1070	MISS	PATIL NIKHITA NARENDRA	48	34
26	1072	MISS	PATIL NIRMALA BALASAHEB	44	36
27	1075	MISS	PATIL PRANALI AMRUT	46	34
28	1078	MISS	PATIL PRANOTI SURESH	47	32
29	1079	MISS	PATIL PRATIBHA ANKUSH	48	30
30	1081	MISS	PATIL PRIYANKA ANIL	49	28
31	1086	MISS	PATIL SANCHALI SANJAY	52	28
32	1092	MISS	PATIL SHOBHA DHANAJI	56	26
33	1094	MISS	PATIL SHWETA SURESH	48	25
34	1095	MISS	PATIL SHWETA VIKAS	49	28
35	1096	MISS	PATIL SNEHAL SANJAY	50	26
36	1097	MISS	PATIL SNEHALI NAMDEV	52	25
37	1098	MISS	PATIL SONAL SAMBHAJI	56	26


38	1099	MISS	PATIL SONALI GANESH	40	22
39	1100	MISS	PATIL SONALI SUNIL	42	26
40	1106	MISS	PATIL TEJASHRI SAMPATRAO	46	18
41	1107	MISS	PATIL UMA YASHWANT	52	19
42	1109	MISS	PATIL VAISHALI VITTHAL	54	20
43	1110	MISS	PATIL VAISHNAVI JANARDAN	56	21
44	1112	MISS	PAWAR KAJAL RAJENDRA	58	28
45	1114	MISS	PAWAR SHIVANI BAJRANG	55	30
46	1116	MISS	PHADTARE PRAJAKTA DIPAK	52	32
47	1118	MISS	PORE SHARYU DNYANESHVAR	53	36
48	1119	MISS	RADE PRAJAKTA ANIL	54	32
49	1121	MISS	RUIKAR MAYURI GAJENDRA	48	30
50	1122	MISS	SABALE KOMAL RAVINDRA	45	31
51	1123	MISS	SADAKALE VINAYA BHARGAV	46	28
52	1125	MISS	SALUNKHE GITANJALI BHARAT	46	30
53	1126	MISS	SALUNKHE NILAM GAJANAN	48	29
54	1127	MISS	SALUNKHE NISHA ANIL	45	26
55	1129	MISS	SALUNKHE SHARVARI BHARAT	46	26
56	1130	MISS	SALUNKHE SNEHAL SANJAY	47	26
57	1134	MISS	SAVANT POOJA DHANAJI	48	28
58	1135	MISS	SHAHAPURE PRIYANKA CHANDRASHEKHAR	49	29
59	1136	MISS	SHEKH ANISA ALTAB	50	30

60	1138	MISS	SHENDGE DIPALI CHANDRAKANT	42	21
61	1139	MISS	SHINDE RUSHALI BHASKAR	46	24
62	1002	SHRI	DHANAWADE SUSHANT VISHRANT	48	26
63	1003	SHRI	GANGURDE RAJENDRA DILIP	44	28
64	1004	SHRI	GUJALE SANGRAM SANJAY	46	30
65	1005	SHRI	JADHAV SHASHIKANT CHANDRAKANT	47	28
66	1006	SHRI	JAMDADE VISHAL SANJAY	55	30
67	1007	SHRI	KAMBLE NILESH SHAM	52	32
68	1008	SHRI	MANE AKSHAY NIVAS	54	32
69	1009	SHRI	MANE SUSHANT HANAMANT	56	34
70	1010	SHRI	MANE VIJAYSINGH BALASAHEB	58	36
71	1011	SHRI	PATIL RAHUL MANIK	52	31
72	1012	SHRI	PATIL RUSHIKESH JALINDAR	48	21
73	1014	SHRI	SAWASHE SWAPNIL SUBHASH	42	28
74	1015	SHRI	SAWANT KIRAN MUKUND	46	30
75	1016	SHRI	WAGH ANIL ARUN	44	31
76	1017	SHRI	MANKAR AKASHA ANIL	46	32
77	1018	SHRI	MANKDAKE SHUBHAM SANJAY	52	29
78	1019	SHRI	MOHITE MILIND TANAJI	59	26
79	1020	SHRI	MOHITE RUSHIKESH RAJENDRA	56	20
80	1022	SHRI	MORE AJAY UMAJI	58	21
81	1024	SHRI	MORE OMKAR ADHIKRAO	55	22

82	1025	SHRI	MORE ONKAR BHARAT	56	22
83	1026	SHRI	MORE RANJEET TANAJI	59	29
84	1027	SHRI	MORE VAIBHAV DIPAK	58	26
85	1028	SHRI	MOTE AKSHAY NANDKUMAR	56	28
86	1029	SHRI	MUJAWAR MAHIBUBSAB MASHAKSAB	59	30
87	1030	SHRI	MULANI ARBAJ BALEKHAN	52	32
88	1031	SHRI	MULANI JUBER JAHANGIR	48	30
89	1036	SHRI	MULLA AMAAN ABDULKADAR	46	28
90	1037	SHRI	MULLA IBRAHIM MAHMADHAMIF	49	29
91	1038	SHRI	MULLA MUJAFFAR NAUSHAD	42	30
92	1040	SHRI	MURSAL JUBER ALLABAKSH	40	32
93	1046	SHRI	NALWADE AJINKYA MANIK	41	30
94	1047	SHRI	NANDIWALE SIDDHANATH SANTU	42	28
95	1049	SHRI	NASHTE RUSHIKESH TANAJI	48	26
96	1050	SHRI	NIKAM SUMIT SHIVAJI	45	29
97	1051	SHRI	NIKAM VISHAL DNYANDEV	46	25
98	1052	SHRI	PARDESHI SUNNY SATISH	48	28
99	1053	SHRI	PATIL ABHIJEET RAMRAO	52	29
100	1054	SHRI	PATIL ANANDA PRAKASH	59	30
101	1055	SHRI	PATIL ASHISH BABASO	56	32
102	1057	SHRI	PATIL CHAITANYA BABASO (VAISHALI)	58	31
103	1058	SHRI	PATIL CHAITANYA SURESH	59	30

104	1059	SHRI	PATIL CHAITNYA BABASO (RANI)	36	24
105	1061	SHRI	PATIL DHIRAJ GANPATI	38	26
106	1068	SHRI	PATIL MAHESH JITENDRA	39	28
107	1071	SHRI	PATIL NILESH EKNATH	40	30
108	1073	SHRI	PATIL ONKAR UTTAM	41	32
109	1074	SHRI	PATIL PRAMOD POPAT	42	31
110	1076	SHRI	PATIL PRANAV ARVIND	43	30
111	1077	SHRI	PATIL PRANAV PRAMOD	44	32
112	1080	SHRI	PATIL PRATIK MAHADEV	46	22
113	1082	SHRI	PATIL PRUTHVIRAJ UDDHAV	46	26
114	1083	SHRI	PATIL RAJENDRA DATTATRAY	47	29
115	1084	SHRI	PATIL RUSHIKESH NARAYAN	48	28
116	1085	SHRI	PATIL RUSHIKESH VIJAYKUMAR	45	30
117	1087	SHRI	PATIL SANGRAM TANAJI	55	31
118	1088	SHRI	PATIL SANKET ARVIND	52	32
119	1089	SHRI	PATIL SANKET SUDHAKAR	58	31
120	1090	SHRI	PATIL SAURABH RAGHUNATH	59	28
121	1091	SHRI	PATIL SAURABH SAMBHAJI	56	30
122	1093	SHRI	PATIL SHUBHAM SURYAKANT	55	31
123	1101	SHRI	PATIL SOURABH AMAR	53	28
124	1102	SHRI	PATIL SUMIT RAJENDRA	55	29
125	1103	SHRI	PATIL SUSHANT SUBHASH	55	30

126	1104	SHRI	PATIL SWAPNIL DILIP	28	22
127	1105	SHRI	PATIL TEJAS NAVANATH	30	26
128	1108	SHRI	PATIL VAIBHAV VISHRANT	34	30
129	1111	SHRI	PAWAR ATUL BABASO	38	32
130	1113	SHRI	PAWAR MAHESHWAR RAMDAS	40	31
131	1115	SHRI	PAWAR SOMNATH SHAHAJI	42	30
132	1117	SHRI	PHALAKE ASHUTOSH RAJESH	55	32
133	1120	SHRI	RANKHAMBE ATUL MOHAN	56	30
134	1124	SHRI	SALUNKHE DHIRAJ YASHAVANT	59	31
135	1128	SHRI	SALUNKHE ROHAN VISHNU	56	30
136	1131	SHRI	SALUNKHE VAIBHAV VINAYAK	57	31
137	1132	SHRI	SANKPAL SHRIDHAR VILAS	52	30
138	1133	SHRI	SATHE SWAPNIL GORAKHANATH	55	32
139	1137	SHRI	SHELAKE DIPAK ANANDA	56	30
140	1140	SHRI	SHINDE DHANRAJ CHANDRAKANT	54	31
141	1001	MISS	CHAVAN UMA BHAGWAN	54	32


Mr. R.S. Mote
Course Coordinator